

Betriebsanleitung

Gabelhochhubwagen

- GHHW 1025
- GHHW 1000



GHHW 1025

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheit	4
1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)	4
1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	6
1.4 Restrisiken	6
1.5 Qualifikation des Personals	7
1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise	8
1.7 Sicherheitskennzeichnungen	9
1.8 Sicherheitsdatenblätter	9
2 Technische Daten	10
2.1 Typenschild	10
3 Transport, Verpackung, Lagerung	11
3.1 Transport	11
3.2 Verpackung	11
3.3 Lagerung	11
4 Gerätebeschreibung	12
4.1 Bedienelemente	12
5 Betrieb	13
5.1 Last anheben und Transportieren	13
5.2 Last absenken	13
6 Pflege, Wartung und Instandsetzung	14
6.1 Reinigung und Pflege	14
6.2 Wartung	14
7 Störungstabelle	16
8 Ersatzteile	17
8.1 Ersatzteilbestellung	17
9 Hydraulikplan	30
10 EU-Konformitätserklärung	31
11 Anhang	32
11.1 Urheberrecht	32
11.2 Haftungsbeschränkung	32
11.3 Lagerung	32
11.4 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten	32
11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen	34
12 Produktbeobachtung	34
13 Wartungsplan	35

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf des Gabelhochhubwagen.

 Werkstattprodukte bieten ein Höchstmaß an Qualität, technisch optimale Lösungen und überzeugen durch ein herausragendes Preis-Leistungs-Verhältnis. Ständige Weiterentwicklungen und Produktinnovationen gewähren jederzeit einen aktuellen Stand an Technik und Sicherheit.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung gründlich durch und machen Sie sich mit dem Gabelhochhubwagen vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass alle Personen, die den Gabelhochhubwagen bedienen, immer vorher die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig im Bereich des Gabelhochhubwagen auf.

Informationen

Die Betriebsanleitung enthält Angaben zur sicherheitsgerechten und sachgemäßen Installation, Bedienung und Wartung des Gabelhochhubwagen. Die ständige Beachtung aller in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise gewährleistet die Sicherheit von Mensch und Maschine.

Das Handbuch legt den Bestimmungszweck des Gabelhochhubwagen fest und enthält alle erforderlichen Informationen zum wirtschaftlichen Betrieb sowie einer langen Lebensdauer.

Im Abschnitt Wartung sind alle Wartungsarbeiten und Funktionsprüfungen beschrieben, die vom Benutzer regelmäßig durchgeführt werden müssen.

Die im vorliegenden Handbuch vorhandenen Abbildungen und Informationen können gegebenenfalls vom aktuellen Bauzustand Ihres Gabelhochhubwagens abweichen. Als Hersteller sind wir ständig um eine Verbesserung und Erneuerung der Produkte bemüht, deshalb können Veränderungen vorgenommen werden, ohne dass diese vorher angekündigt werden. Die Abbildungen des Gabelhochhubwagen können sich in einigen Details von den Abbildungen in dieser Anleitung unterscheiden, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Bedienbarkeit Ihres Gabelhochhubwagens.

Aus den Angaben und Beschreibungen können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Änderungen und Irrtümer behalten wir uns vor!

Ihre Anregungen hinsichtlich dieser Betriebsanleitung sind ein wichtiger Beitrag zur Optimierung unserer Arbeit, die wir unseren Kunden bieten. Wenden Sie sich bei Fragen oder im Falle von Verbesserungsvorschlägen an unseren Service.

Sollten Sie nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung noch Fragen haben oder können Sie ein Problem nicht mit Hilfe dieser Betriebsanleitung lösen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Angaben zum Hersteller:

 - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax (+49)0951 - 96555-55
Mail: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Produktidentifikation:

Gabelhochhubwagen

GHHW 1025
GHHW 1000

Artikelnummer

6151020
6151016

Originalbetriebsanleitung nach DIN EN ISO 20607:2019

Ausgabe: 30.01.2024
Version 3.01
Sprache: DE
Autor: FL

1 Sicherheit

Konventionen der Darstellung

	gibt zusätzliche Hinweise
	fordert Sie zum Handeln auf
	Aufzählungen

Dieser Teil der Betriebsanleitung

- erklärt Ihnen die Bedeutung und die Verwendung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Warnhinweise,
- legt die bestimmungsgemäße Verwendung des Gabelhochhubwagen fest,
- weist Sie auf Gefahren hin, die bei Nichtbeachtung dieser Anleitung für Sie und andere Personen entstehen könnten,
- informiert Sie darüber, wie Gefahren zu vermeiden sind.

Beachten Sie ergänzend zur Betriebsanleitung

- die zutreffenden Gesetze und Verordnungen,
- die gesetzlichen Bestimmungen zur Unfallverhütung,
- die Verbots-, Warn- und Gebotsschilder.

Bewahren Sie die Dokumentation stets in der Nähe des Gerätes auf.

1.1 Sicherheitshinweise (Warnhinweise)

Gefahren-Klassifizierung

Wir teilen die Sicherheitshinweise in verschiedene Stufen ein. Die untenstehende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Zuordnung von Symbolen (Piktogrammen) und Signalwörtern zu der konkreten Gefahr und den (möglichen) Folgen.

Piktogramm	Signalwort	Definition/Folgen
	GEFAHR!	Bei Nichtbeachtung besteht eine unmittelbare Gefahr, die zu einer schweren Verletzung oder zum Tode führt. Hoher Risikograd der Gefährdung.
	WARNUNG!	Bei Nichtbeachtung besteht eine mögliche Gefahr, die zu einer ernsthaften Verletzung oder zum Tode führen kann. Mittlerer Risikograd der Gefährdung.
	VORSICHT!	Bei Nichtbeachtung oder einer riskanten Verfahrensweise besteht eine mögliche Gefahr, die zu einer Verletzung von Personen oder einem Eigentumsschaden führen kann. Niedriger Risikograd der Gefährdung.
	ACHTUNG!	Situation, die zu Sachschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen kann.
	Information	Anwendungstipps und andere wichtige/nützliche Informationen und Hinweise. Keine gefährlichen oder schadenbringenden Folgen für Personen oder Sachen.

Piktogramme, die auf konkrete Gefahren hinweisen



Allgemeines
Warnzeichen



Warnung vor
Hindernissen am
Boden



Warnung vor
Handverletzungen



Warnung Kippgefahr!

Piktogramme, die auf Gebote/Verbote hinweisen



Schutzkleidung benutzen!



Fußschutz benutzen!



Anleitung beachten!



Handschutz benutzen!

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gabelhochhubwagen dient ausschließlich zum Heben, Senken und manuellen Verfahren von Lasten auf ebenen und befestigten Fahrbahnen bis zur angegebenen Maximal-Last.

HINWEIS!

Teil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist, dass Sie

- die Betriebsanleitung beachten,
- die Inspektions- und Wartungsanweisungen einhalten.



1.3 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung des Gabelhochhubwagen gilt als Fehlgebrauch. Das Bedienpersonal muss ausreichend qualifiziert bzw. eine angemessene und praxisorientierte Unterweisung erhalten haben, um den Gabelhochhubwagen betreiben zu dürfen. Um Fehlanwendungen zu vermeiden, muss die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme gelesen und verstanden werden.

Mögliche Fehlanwendungen können sein:

- Zweckentfremdung des Gabelhochhubwagen.
- Befördern und Anheben von Personen oder Tieren mit dem Gabelhochhubwagen
- Ungleichmäßige Verteilung der Last auf dem Gabelhochhubwagen
- Bewegung von Lasten mit dem Gabelhochhubwagen auf schiefen Ebenen.
- Benutzen des Gabelhochhubwagens als Wagenheber.
- Betreiben des Gabelhochhubwagen ohne die funktionierenden, vorgesehenen Schutzvorrichtungen.
- Überbrücken oder Verändern der Schutzvorrichtungen.
- Nichtbeachtung der Wartungsvorschriften.
- Nichtbeachtung von Abnutzungs- und Beschädigungsspuren.
- Servicearbeiten durch ungeschultes oder nicht autorisiertes Personal.
- Wartungsarbeiten während der Benutzung des Gabelhochhubwagen.
- Bewusstes oder leichtsinniges Hantieren an dem Gabelhochhubwagen während des Betriebs.
- Einbau von Ersatzteilen und Verwendung von Zubehör und Betriebsmitteln, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Betreiben des Gabelhochhubwagens, wenn die Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden wurde.

WARNUNG!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gabelhochhubwagen

- entstehen Gefahren für das Personal,
- werden der Gabelhochhubwagen und weitere Sachwerte des Betreibers gefährdet,
- kann die Funktion des des Gabelhochhubwagen beeinträchtigt sein.



1.4 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Gabelhochhubwagen vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Quetschgefahr für die oberen und unteren Gliedmaßen während des Betriebs.
- Während Einricht- und Rüstarbeiten kann es notwendig sein, bauseitige Schutzeinrichtungen zu demontieren. Dadurch entstehen verschiedene Restrisiken und Gefahrenpotentiale, die sich jeder Bediener bewußt machen muss.

1.5 Qualifikation des Personals

Zielgruppe

Diese Anleitung wendet sich an

- die Betreiber,
- die Bediener,
- das Personal für Instandhaltungsarbeiten.

Deshalb beziehen sich die Warnhinweise sowohl auf die Bedienung als auch auf die Instandhaltung des Gabelhochhubwagen.

Legen Sie klar und eindeutig fest, wer für die verschiedenen Tätigkeiten an dem Gabelhochhubwagen (Bedienen, Warten und Instandsetzen) zuständig ist.

Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko!

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

Bediener

Der Bediener wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Anleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

Elektrofachkraft

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Unterwiesene Person

Die unterwiesene Person wurde in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihr übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet.

Autorisierte Personen

WARNUNG!

Bei unsachgemäßem Bedienen und Warten des Gabelhochhubwagen entstehen Gefahren für Mensch, Maschine und Umwelt.



Nur autorisierte Personen dürfen mit dem Gabelhochhubwagen arbeiten!

Autorisierte Personen für die Bedienung und Instandhaltung sind die eingewiesenen und geschulten Fachkräfte des Betreibers und des Herstellers.

Der Betreiber muss

- das Personal schulen,
- das Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) unterweisen über
 - alle den Gabelhochhubwagen betreffenden Sicherheitsvorschriften,
 - die Bedienung,
 - die anerkannten Regeln der Technik,
- den Kenntnisstand des Personals prüfen,
- die Schulungen/Unterweisungen dokumentieren,

- die Teilnahme an den Schulungen/Unterweisungen durch Unterschrift bestätigen lassen,
- kontrollieren, ob das Personal sicherheitsbewusst arbeitet und die Betriebsanleitung beachtet.

Der Bediener muss

- eine Ausbildung im Umgang mit dem Gabelhochhubwagen erhalten haben,
- die Funktion und Wirkungsweise kennen,
- vor der Inbetriebnahme
 - die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
 - mit allen Sicherheitseinrichtungen und -vorschriften vertraut sein.

1.6 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass der Gabelhochhubwagen auf einer ebenen Fläche betrieben wird.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Arbeitsschuhe, Augen- und Gehörschutz, wie es für die jeweilige Aufgabe erforderlich ist.
- Heben und Befördern Sie keine Personen oder Tiere mit dem Gabelhochhubwagen.
- Die anzuhebende Last immer mittig und gleichmäßig anheben und befördern.
- Die maximale Tragkraft des Gabelhochhubwagen niemals überschreiten.
- Verwenden Sie den Gabelhochhubwagen niemals in Umgebungen,
 - die unbekannte Substanzen enthalten.
 - mit Explosionsrisiko oder Brandgefahr.
- Schützen Sie den Gabelhochhubwagen vor Nässe und Feuchtigkeit.
- Arbeiten und Greifen Sie niemals unter einer angehobenen Last, wenn Sie nicht weitere Sicherungsmaßnahmen getroffen haben, um ein Wegrollen, Abrutschen oder Kippen der Last zu verhindern.
- Betreiben Sie den Gabelhochhubwagen nur, bei Umgebungstemperaturen zwischen -25 °C und +40 °C.
- Überprüfen Sie den Gabelhochhubwagen vor der Inbetriebnahme auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel. Auffälligkeiten müssen vor dem Betrieb sofort behoben werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen an dem Gabelhochhubwagen vorhanden und funktionsfähig sind.
- Arbeiten Sie nie unter Einfluss von konzentrationsstörenden Krankheiten, Übermüdung, Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Kontrollieren Sie vor und während der Arbeit den Gefahrenbereich dahingehend, dass sich keine unbefugten Personen darin aufhalten.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.



GEFAHR DURCH ABSTÜRZEN DER LAST:

Herunterfallende Lasten können zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen!

- Eine angehobene Last darf keinesfalls Schlag- oder Stoßbelastungen ausgesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund auf dem der Gabelhochhubwagen betrieben wird, ausreichend tragfähig ist.
- Niemals eine Last, die verrutschen kann oder deren Einzelteile nicht fest miteinander verbunden sind, anheben.
- Niemals die angehobene Last unbeaufsichtigt lassen. Bei Verlassen des Arbeitsplatzes die Last absenken.
- Während des Hebens und Senkens einer Last darauf achten, dass sich Personen und Tiere jederzeit außerhalb der Reichweite der Last befindet, falls diese abrutscht oder herabfällt.



1.7 Sicherheitskennzeichnungen

Folgende Sicherheitskennzeichnungen- und symbole sind angebracht (Abb. 1-1), die beachtet und befolgt werden müssen:



Abb. 1-1: Sicherheitskennzeichnungen

Hinweis:

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole am Gabelhochhubwagen können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an dem Gerät angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.



Folgendes ist zu beachten:

- Kommt es im Zuge der Lebensdauer des Gabelhochhubwagens zum Verblässen oder zu Beschädigungen der Sicherheitskennzeichnung, sind unverzüglich neue Schilder anzubringen.
- Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist das Gerät bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

1.8 Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu Gefahrgut erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder unter Tel.: +49 (0)951/96555-0. Fachhändler können Sicherheitsdatenblätter im Downloadbereich des Partnerportals finden.

2 Technische Daten

Bezeichnung	GHHW 1025	GHHW 1000
Länge (Produkt) ca.	1695 mm	1705 mm
Breite/Tiefe (Produkt) ca.	860 mm	755 mm
Höhe (Produkt) ca.	1838 mm	1980 mm
Gewicht (Netto) ca.	292 kg	230 kg
Tragkraft	1 t	1 t
Tank Hydrauliköl	2 Liter	1,5 Liter
Tragbreite	580 mm	550 mm
Gabelbreite	170 mm	170 mm
Gabellänge	1150 mm	1150 mm
Chassishöhe	2925 mm	1980 mm
Hubbereich	0-2500 mm	90 – 1600 mm
Hub je Pumpbewegung		22 – 25 mm
Hubgeschwindigkeit	20 mm/s	25 mm/s
Senkgeschwindigkeit	22 mm/s	
Benötigte Gangbreite	2082 mm	2112 mm
Lenkeinschlag		360 °
Wenderadius	1350 mm	1380 mm
Lenkrollendurchmesser	80 mm	147 mm
Lenkrollenbreite	70 mm	40 mm
Lenkrollenmaterial	NYLON	
Lastrollendurchmesser	147 mm	
Lastrollenbreite	40 mm	
Lastrollenmaterial	NYLON	
Lastrollenausführung	SOLID	

2.1 Typenschild

Gabelhochhubwagen
High lift pallet truck

Typ
Type **GHHW 1025**

Artikel-Nr.
Item no. **6151020**

Tragkraft
Capacity **1000 kg**

Gewicht
Weight **292 kg**

Serien-Nr.
Serial no.

Baujahr Monat/Jahr
Year of manufacture month/year

Hubhöhe
Lifting height **2500 mm**

CE



www.unicraft.de

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Deutschland / Germany

Abb.2-1: Typenschild GHHW 1025

3 Transport, Verpackung, Lagerung

3.1 Transport

Überprüfen Sie den Gabelhochhubwagen nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden an dem Gabelhochhubwagen entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

3.1.1 Hinweise zum Transport

Unsachgemäßes Transportieren, Aufstellen und Inbetriebnehmen ist unfallträchtig und kann Schäden oder Funktionsstörungen an dem Gabelhochhubwagen verursachen, für die wir keine Haftung bzw. Garantie gewähren.

Lieferumfang gegen Verschieben oder Kippen gesichert mit ausreichend dimensioniertem Flurförderfahrzeug oder einem Kran zum Aufstellort transportieren.

WARNUNG!

Schwerste bis tödliche Verletzungen durch Umfallen und Herunterfallen von Maschinenteilen vom Gabelstapler oder vom Transportfahrzeug. Beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportkiste.



Beachten Sie das Gesamtgewicht des Gabelhochhubwagen, welches in den "Technischen Daten" angegeben ist. Im ausgepackten Zustand kann das Gewicht des Gabelhochhubwagen auch am Typenschild abgelesen werden.

Verwenden Sie nur Transportmittel und Lastanschlagmittel, die das Gesamtgewicht des Gabelhochhubwagen aufnehmen können.

Prüfen Sie die Hebezeuge und Lastanschlagmittel auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand.

Befestigen Sie die Lasten sorgfältig. Treten Sie nie unter schwebende Lasten!

3.1.2 Allgemeine Gefahren beim innerbetrieblichen Transport

WARNUNG KIPPGEFAHR!

Sichern Sie den Gabelhochhubwagen gegen Umfallen, Wegrollen und Herunterfallen.

Mitarbeiter müssen sich außerhalb der Gefahrenzone, der Reichweite der Last befinden.

Warnen Sie Mitarbeiter und weisen Sie Mitarbeiter auf die Gefährdung hin.



Der Transport darf nur von autorisierten und qualifizierten Personen durchgeführt werden. Beim Transport verantwortungsbewusst handeln und stets die Folgen bedenken. Gewagte und riskante Handlungen unterlassen.

Gefährdungsstellen, Unebenheiten und Störstellen sind unbedingt vor dem Transport einzusehen. Das Beseitigen von Gefährdungsstellen, Störstellen und Unebenheiten zum Zeitpunkt des Transportes durch andere Mitarbeiter führt zu erheblichen Gefahren.

Eine sorgfältige Planung des innerbetrieblichen Transportes ist daher unumgänglich.

3.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Gabelhochhubwagen sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.

3.3 Lagerung

Der Gabelhochhubwagen muss in einem geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Raum aufgestellt, sowie die Gabeln in die unterste Position abgesenkt werden.

Er darf keiner Feuchtigkeit oder intensiver Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden.

4 Gerätebeschreibung



Legende

- 1 - Hydraulikpumpe
- 2 - Steuerhebel (Senken und Heben)
- 3 - Fußpedal
- 4 - Lenkrollen
- 5 - Gabel
- 6 - Lastrolle

Abb.4-1: Gerätebeschreibung GHHW 1025

4.1 Bedienelemente

Steuerhebel

An der Deichsel Ihres Gabelhochhubwagens befindet sich der Steuerhebel, der in drei Positionen verstellt werden kann.

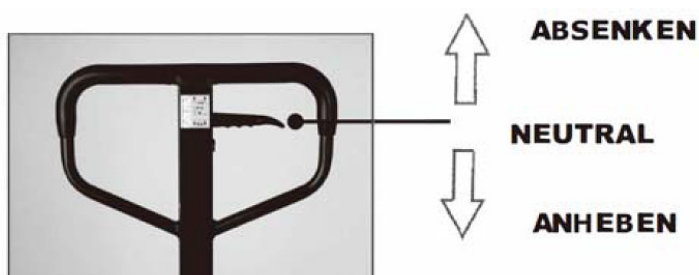


Abb.4-2: Steuerhebel

5 Betrieb

Der Gabelhochhubwagen ist mit einer manuell zu bedienenden Hydraulikpumpe ausgestattet. Die Last wird durch Betätigung des Steuerhebels angehoben bzw abgesenkt.

5.1 Last anheben und Transportieren

Vor dem Anheben der Last den Gabelhochhubwagen im Zentrum unter der Last positionieren und bis ans Ende der Palette heranfahren (Abb. 5-1).

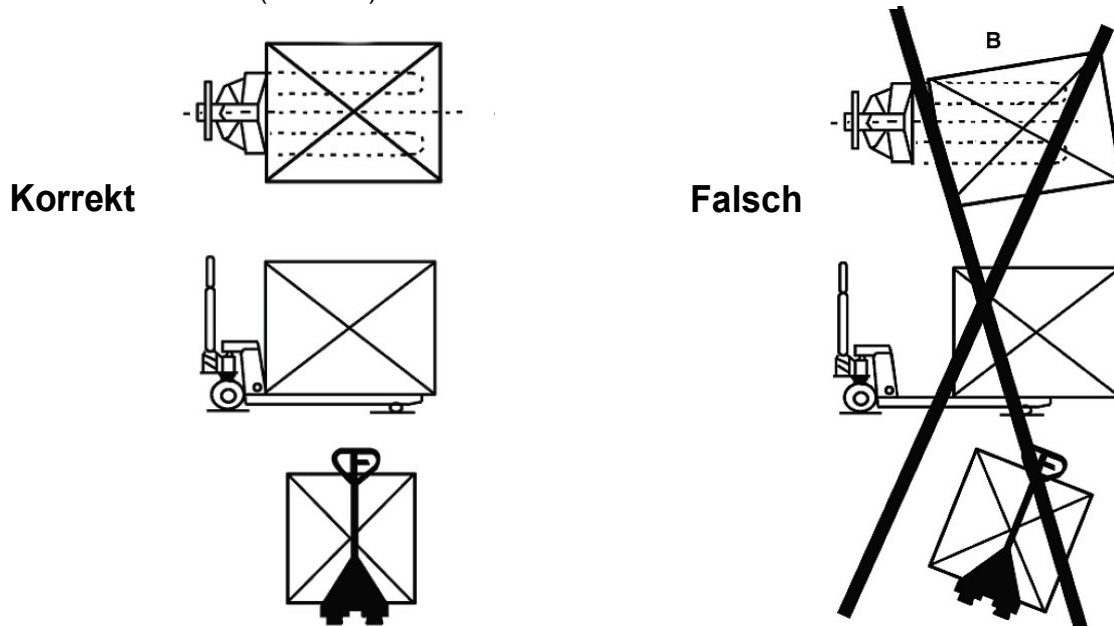


Abb. 5-1: Last anheben und Transportieren

Wie folgt vorgehen um die Last anzuheben:

- Steuerhebel (Abb.4-2) in die untere Stellung drücken, der Hebel rastet ein.
- Zugstange auf und ab bewegen um die Last anzuheben
- Fußpedal drücken um die Last anzuheben.

Zum Manövrieren des Gabelhochhubwagens schieben oder ziehen, für seitliche Bewegungen die Zugstange nach rechts oder links drehen sowie den Steuerhebel immer in die mittlere Position stellen. Das Manövrieren wird so leichtgängiger und die Lebensdauer der Dichtungen in der Hydraulikpumpe erhöht. Um die Räder und das Fahrwerk des Gabelhochhubwagens zu schonen, sollten keine größeren Bodenunebenheiten (Schlaglöcher, Schwellen, etc.) überfahren werden.

5.2 Last absenken

Das Heben und Absenken der Last kann in jeder beliebigen Phase des jeweiligen Vorgangs unterbrochen werden. Die Last wird in ihrer momentanen Position sicher gehalten. Sollte der Gabelhochhubwagen an einem Gefälle außer Kontrolle geraten, kann durch vorsichtiges Absenken der Ladung der Gabelhochhubwagen abgebremst werden.

Wie folgt vorgehen um die Last abzusenken:

- Um die Gabel abzusenken, den Steuerhebel (Abb.4-2) in die obere Stellung ziehen und festhalten. Die Gabel senkt sich ab. Darauf achten, dass sich kein Fuß bzw. Hand unter dem Gabelhochhubwagen befindet.

6 Pflege, Wartung und Instandsetzung

Eine regelmäßige und gewissenhafte Wartung des Gabelhochhubwagens ist Grundvoraussetzung für eine lange Lebensdauer, für gute Arbeitsbedingungen und eine maximale Produktivität. Sorgen Sie dafür, dass die Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

Warnung! Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen:

Unzureichend qualifizierte Personen können die durch unsachgemäße Reparaturarbeiten an dem Gabelhochhubwagen entstehenden Risiken für den Anwender nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.



Alle Wartungsarbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen. Werden Wartungs- und Reparaturarbeiten durch Personen ausgeführt, die nicht zu diesen Arbeiten autorisiert sind, so erlischt der Garantieanspruch gegenüber **Unicraft**.

6.1 Reinigung und Pflege

Halten Sie den Gabelhochhubwagen stets in einem sauberen Zustand. Verwenden Sie für Reinigungsarbeiten niemals scharfe Reinigungsmittel. Diese können zu Beschädigungen oder Zerstörung von Bauteilen führen.

- Alle Kunststoffteile und lackierten Oberflächen dürfen nur mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und etwas Neutralreiniger gesäubert werden.
- Die Räder, Achsen und Hubgabeln täglich mittels Sichtkontrolle auf Beschädigungen oder Verformungen kontrollieren und ggf. reinigen.
- Überschüssiges Schmierfett oder ausgelaufenes Öl mit einem trockenen und fusselfreien Tuch entfernen.

6.2 Wartung

Alle Buchsen und Lager sind werksseitig geschmiert. Um ihre Lebensdauer zu verlängern, wird eine regelmäßige Wartung empfohlen. Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Schmierfett.

6.2.1 Wartungs und Inspektionsarbeiten

Täglich	Monatlich	vierteljährlich	jährlich
Einwandfreie Funktion der Stellteile prüfen	Gelenke und Lager schmieren	Hydraulikölstand bei abgesenkten Gabeln prüfen	Sämtliche Teile des Gabelhochhubwagens auf Verschleiß prüfen und falls erforderlich, defekte Teile austauschen lassen
Zustand der Laufrolle prüfen	Räder und Rollen auf Funktion prüfen	Hydraulikanlage auf Dichtheit prüfen, Einstellungen des Steuerhebels prüfen	Hydraulikölwechsel durchführen
		Sämtliche Schrauben- und Bolzenverbindungen auf festen Sitz prüfen	Typenschild auf Lesbarkeit prüfen
		Gelenke und Lager schmieren	Sachkundigenprüfung durchführen lassen

6.2.2 Hydrauliköl wechseln

Die Überprüfung des Hydraulikölstandes hat bei vollständig abgesenkten Gabeln zu erfolgen.

Wie folgt vorgehen um das Hydrauliköl auszuwechseln:

- ➔ Auflage (A) und Ablassventil (B) entfernen.

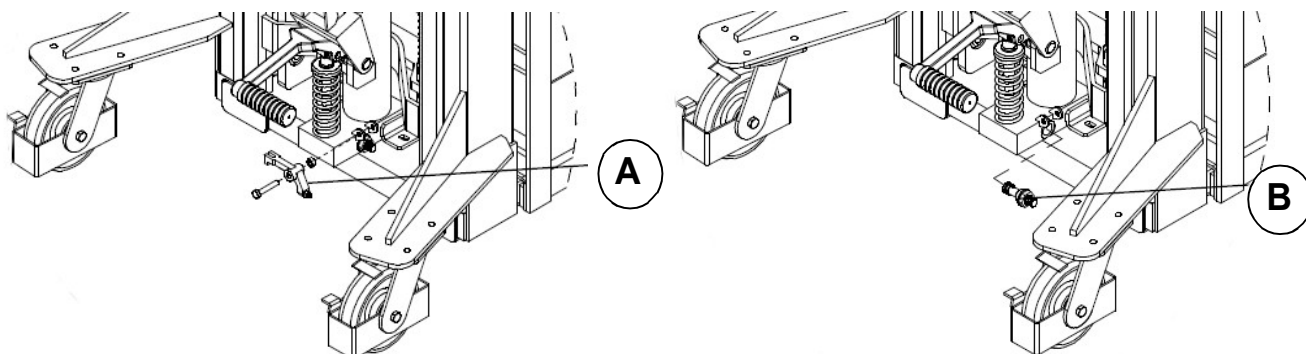


Abb. 6-1: Auflage (A) und Ablassventil (B) entfernen.

- ➔ Das Hydrauliköl tritt beim Ausbau des Ventils aus, bitte fangen Sie es ordnungsgemäß auf.
- ➔ Nachdem Sie das Althydrauliköl gesammelt haben, setzen Sie nacheinander das Ablassventil (B) und die Hebelaufgabe (A) wieder ein.

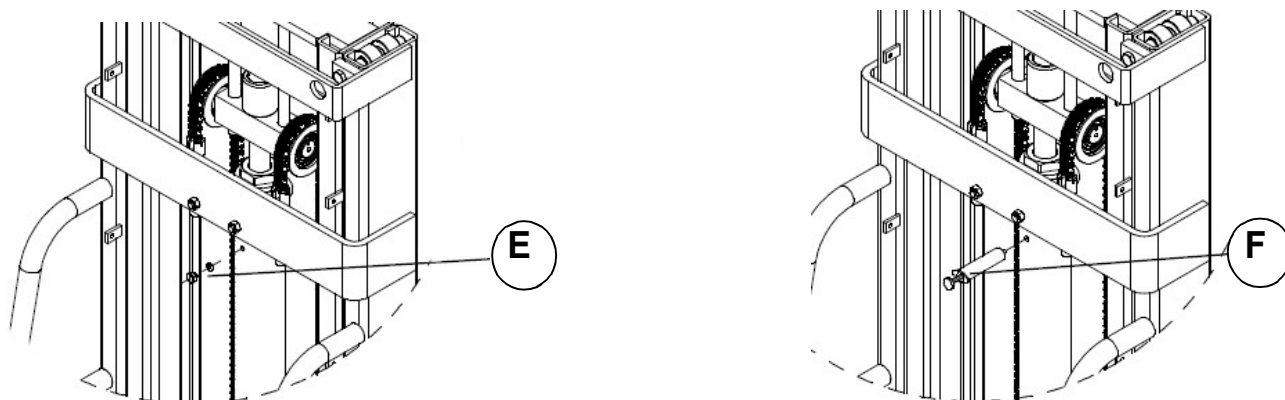


Abb. 6-2: ÖL einfüllen

- ➔ Benötigte Öl-Menge einfüllen (F). GHHW 1025 = 2 Liter bzw. GHHW 1000 = 1,5 Liter
- ➔ Nachdem Sie das neue Hydrauliköl eingefüllt haben, heben und senken Sie bitte die Gabeln mehrmals, damit die Luft an der Oberseite der Zylinderpumpe entlüftet wird.
- ➔ Danach setzen Sie bitte das Entlüftungsventil (E) wieder ein.

Hinweis:

Das Altöl ist entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen!



7 Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gabelhochhubwagen hebt nicht, Pumpe arbeitet nicht	Steuerhebel an der Deichsel steht in Fahrstellung „neutral“ Zu wenig Öl im Tank. Öl verunreinigt	Steuerhebel in Pumpstellung (Anheben) stellen. Öl nachfüllen (bei abgesenkter Gabel) Öl austauschen
Gabelhochhubwagen hebt bei fördernder Pumpe mit oder ohne Last langsam – oder gar nicht an	Druckbegrenzungsventil verstellt oder Ventilsitz verschmutzt. Hydraulikpumpe ist defekt.	Ventil einstellen oder reinigen. Hydraulikpumpe reparieren bzw. austauschen.
Gehobene Last sinkt selbständig ab	Undichtigkeit im Hydrauliksystem. Ablassventil schließt nicht mehr oder Ventileinsatz ist durch Ölverschmutzung undicht. Ventileinstellung falsch. Dichtungselemente sind verschlissen	Hydrauliksystem Abdichten. Reinigen bzw. austauschen. Ablassventil einstellen. Dichtungselemente auswechseln.
Die gehobene Last sinkt zu langsam ab	Temperatur zu niedrig, Hydrauliköl zu dickflüssig.	Temperatur im Lagerplatz erhöhen
Undichte Stellen bzw. Ölverlust	Dichtungen abgenutzt oder beschädigt Teile des Hydrauliksystems haben kleine Risse oder Löcher	Dichtungen auswechseln Überprüfen und Auswechseln der abgenutzten Teile
Gabel kann nicht abgesenkt werden	Der Hubkolben oder der Pumpenkörper ist durch ungleichmäßige Ladung oder Überladung verformt Die Gabel wurde lange in hoher Position gehalten, wobei die Kolbenstange freigelegt wird und rosten kann.	Hubkolben oder den Pumpenkörper auswechseln Bei Nichtgebrauch die Gabel in der niedrigsten Position lassen und die Kolbenstange öfter schmieren
Gabelhochhubwagen hebt Last nicht an, Pumpe arbeitet einwandfrei	Last zu schwer, Ablassventil schließt nicht mehr oder Ventilsitz ist durch Verschmutzung undicht.	Last verringern. Reinigen bzw. Austauschen.

8 Ersatzteile

Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.



Die Firma Stürmer Maschinen GmbH übernimmt keine Haftung und Garantie für Schäden und Betriebsstörungen als Folge der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung. Verwenden Sie für die Reparaturen nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug, Original-Ersatzteile oder von der Firma Stürmer Maschinen GmbH ausdrücklich freigegebene Serienteile.

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

Informationen über den technischen Kundendienst

Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Servicetechnikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

8.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Fachhändler bezogen werden.

Senden Sie eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit den gekennzeichneten Bauteilen an den Fachhändler und geben Sie folgendes an:

- Artikelnummer
- Gerätebezeichnung
- Herstellungsdatum
- Positionsnummern der Bauteile und ggf. zugehörige Ersatzteilzeichnungsnummer
- Menge
- Gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten.

Angaben zum Gerätetyp, Artikelnummer und Baujahr finden Sie auf dem Typenschild, welches an dem Gabelhochhubwagen angebracht ist.

Beispiel

Es muss die Rolle für den Gabelhochhubwagen GHHW 1000 bestellt werden. Die Rolle hat in der Ersatzteilzeichnung 1 die Nummer 6.

Senden Sie bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung (1) mit gekennzeichnetem Bauteil (Rolle) und markierter Positionsnummer (6) an den Vertragshändler und teilen Sie die folgenden Angaben mit:

- | | |
|---------------------|-----------|
| ○ Modellbezeichnung | GHHW 1000 |
| ○ Artikelnummer | 6151016 |
| ○ Zeichnungsnummer | 1 |
| ○ Positionsnummer | 6 |

8.2 Ersatzteilzeichnungen GHHW 1000

Ersatzteilzeichnung 1

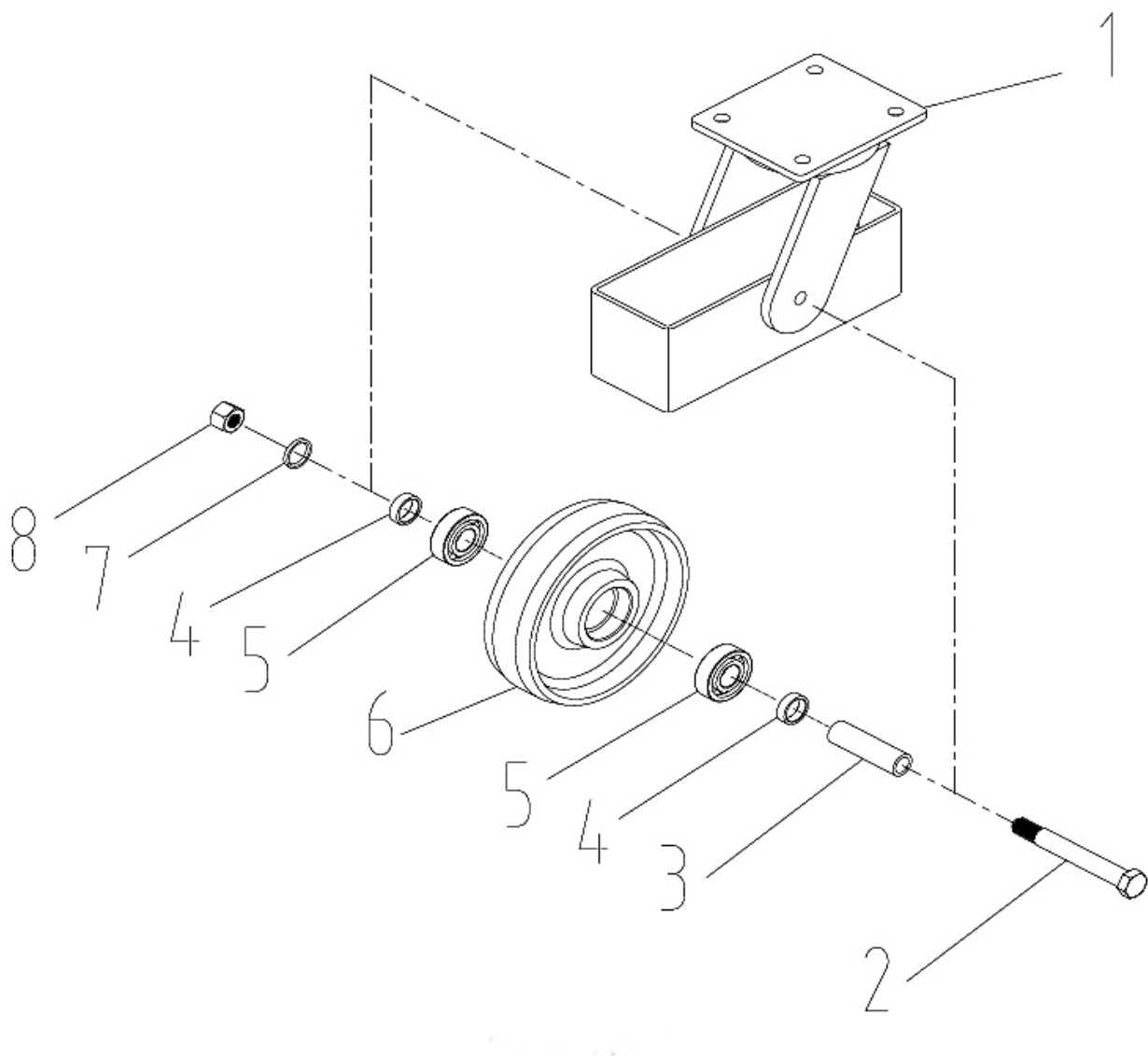


Abb.8-1: Ersatzteilzeichnung 1

Ersatzteilzeichnung 2

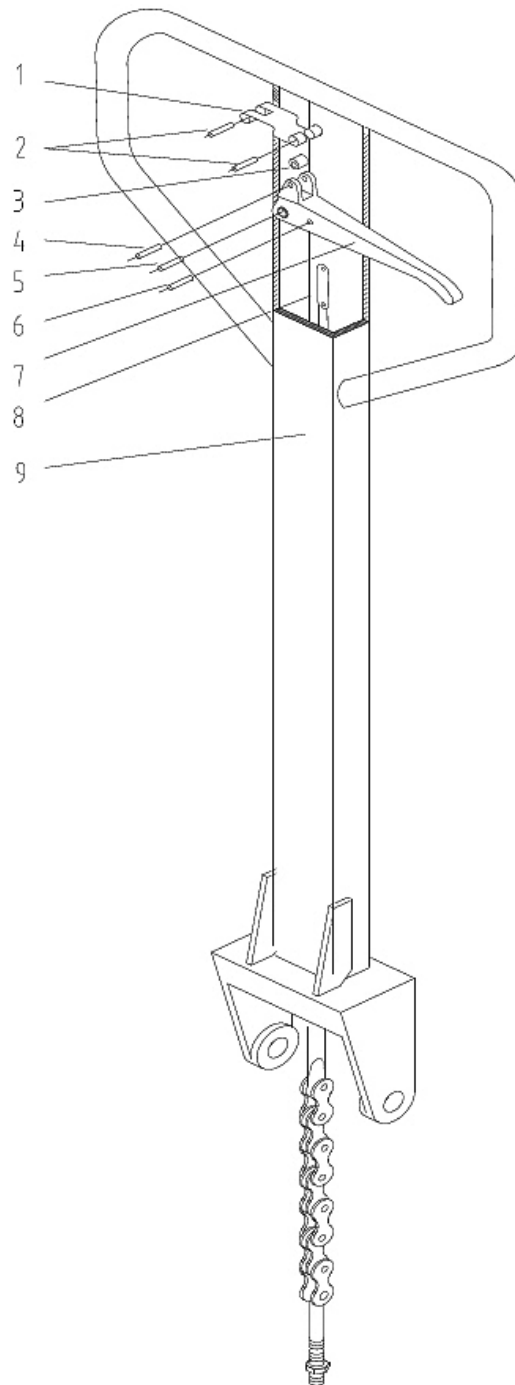


Abb. 8-2: Ersatzteilzeichnung 2

Ersatzteilzeichnung 3

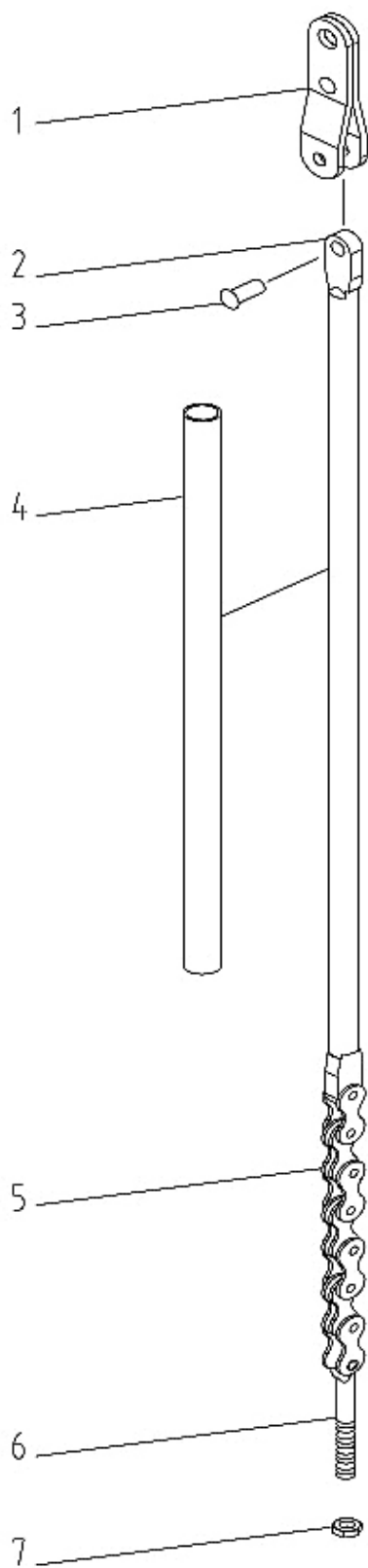


Abb.8-3: Ersatzteilzeichnung 3

Ersatzteilzeichnung 4

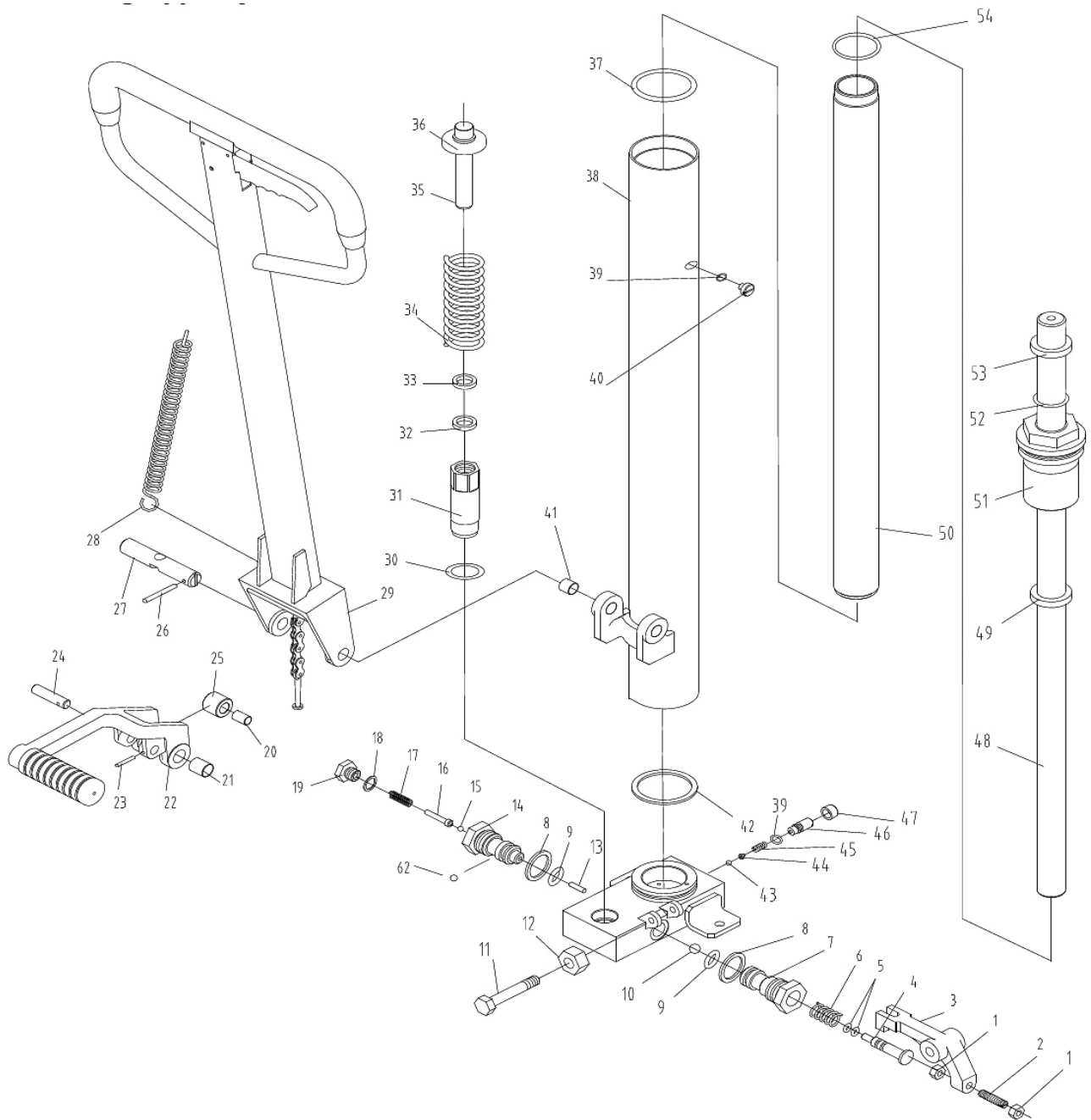


Abb. 8-4: Ersatzteilzeichnung 4

Ersatzteilzeichnung 5

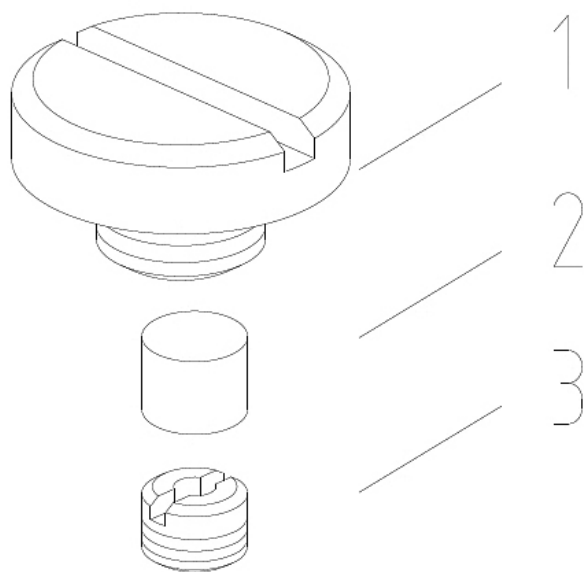


Abb.8-5: Ersatzteilzeichnung 5

Ersatzteilzeichnung 6

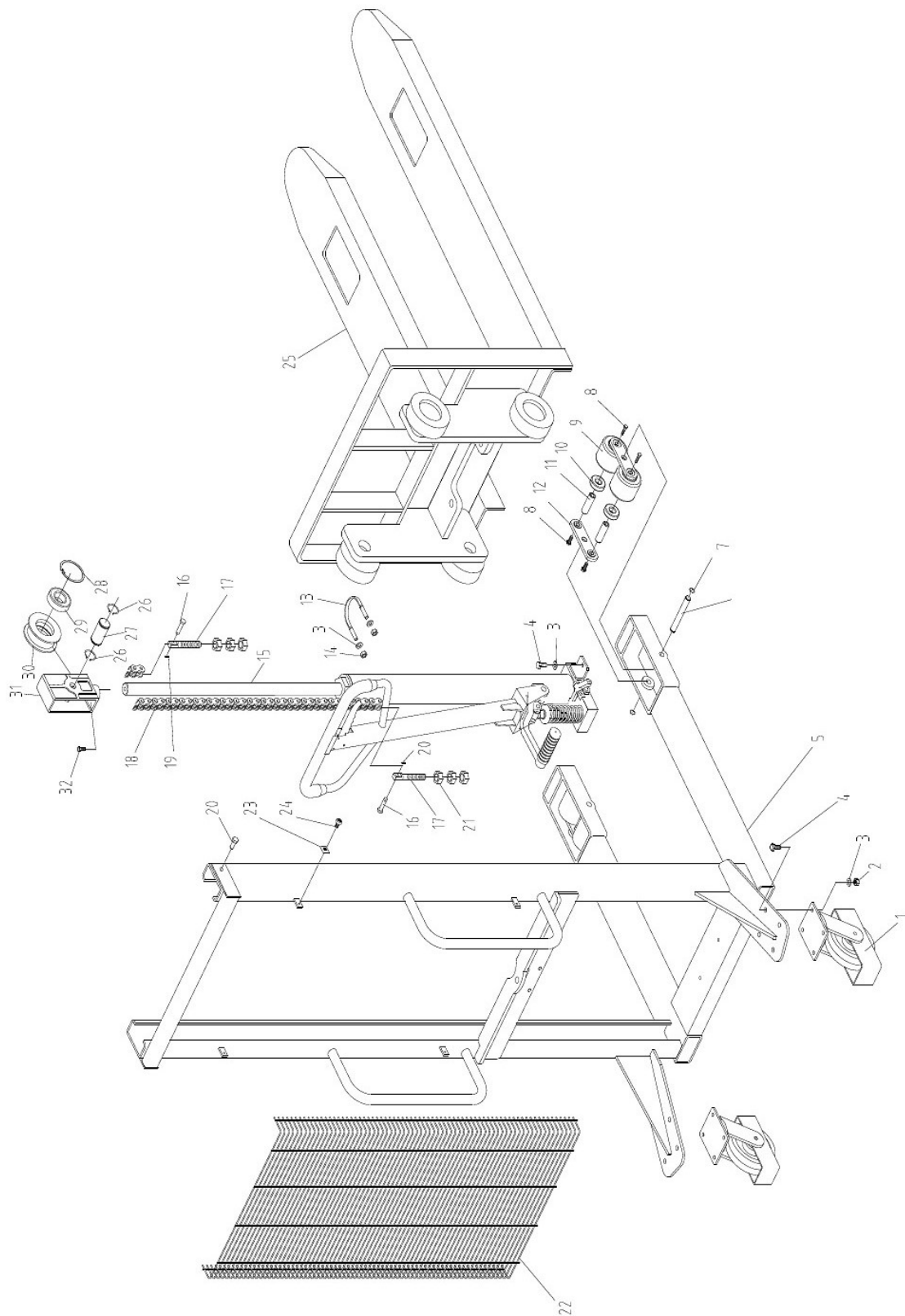


Abb. 8-6: Ersatzteilzeichnung 6

Ersatzteilzeichnung 7

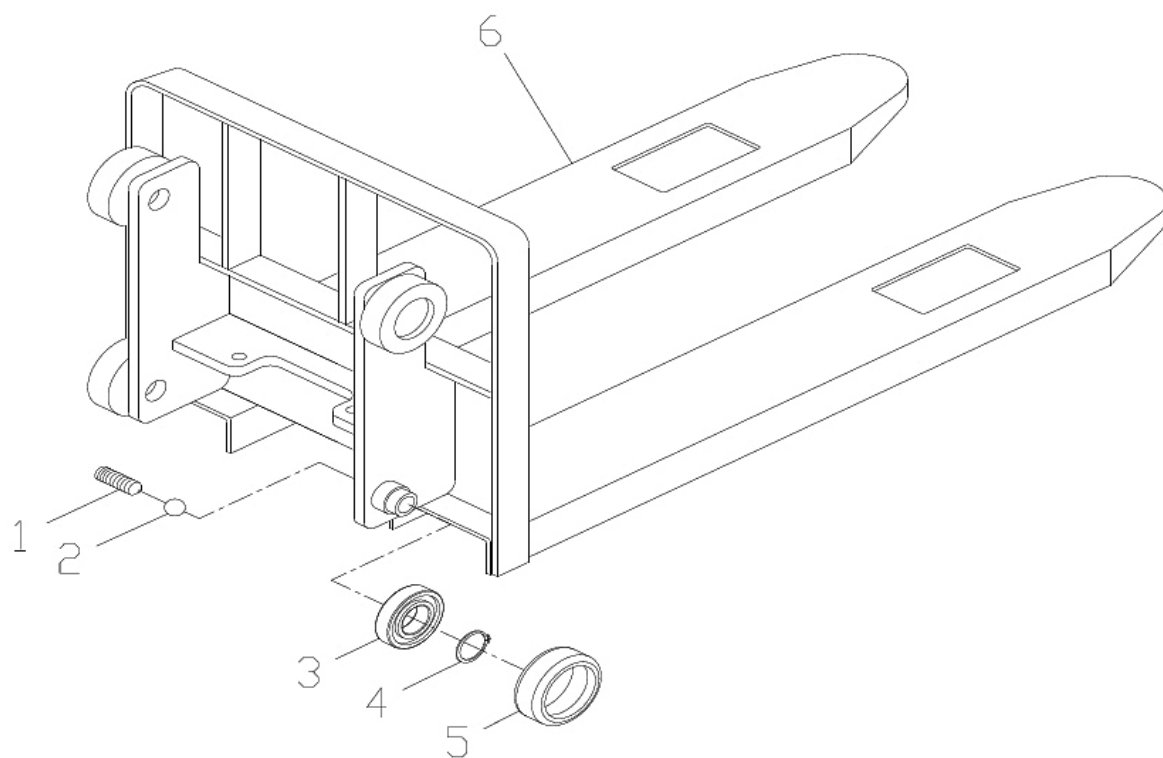


Abb.8-7: Ersatzteilzeichnung 7

8.3 Ersatzteilzeichnungen GHHW 1025

Ersatzteilzeichnung 1

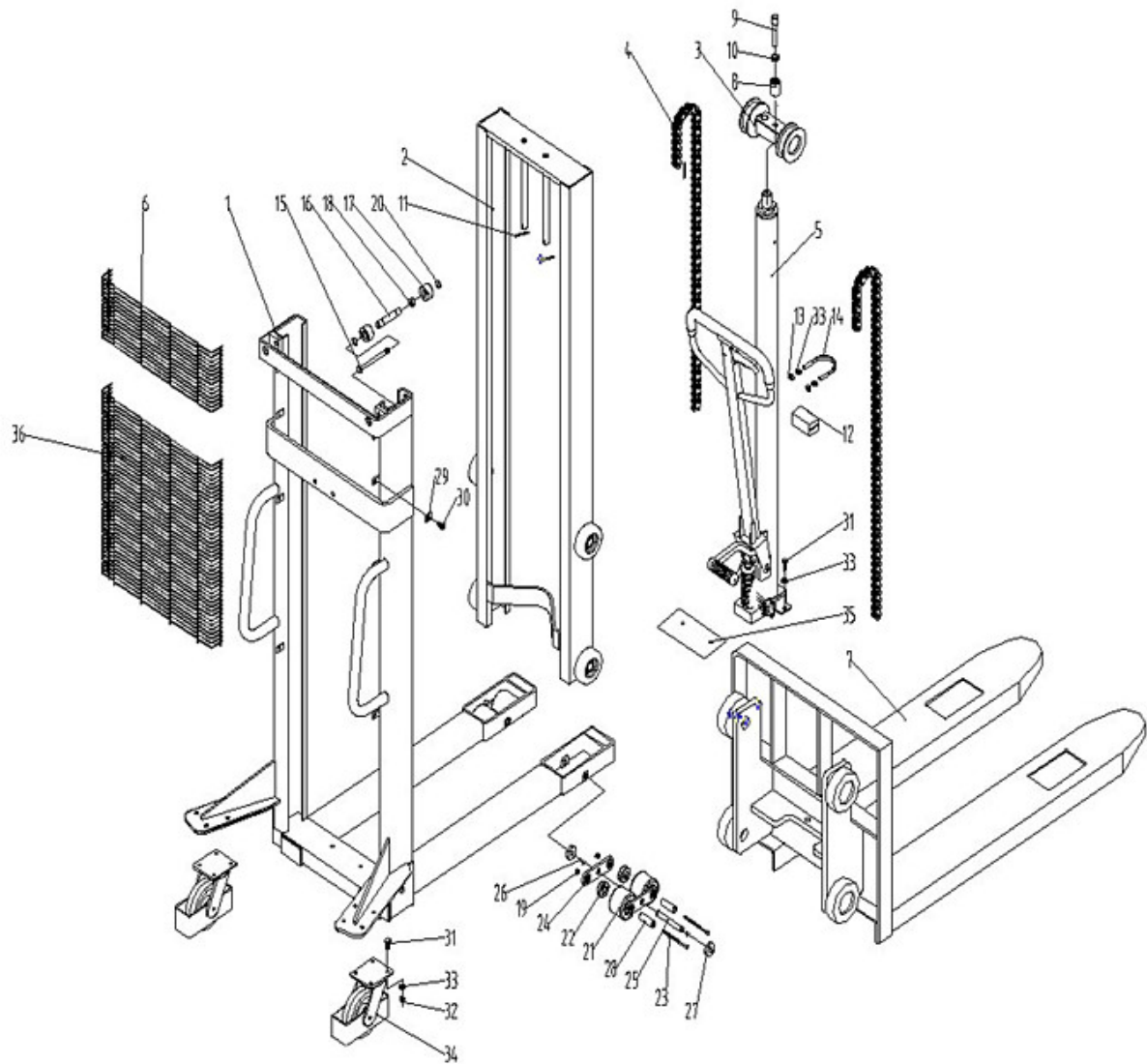


Abb. 8-8: Ersatzteilzeichnung 1

Ersatzteilzeichnung 2

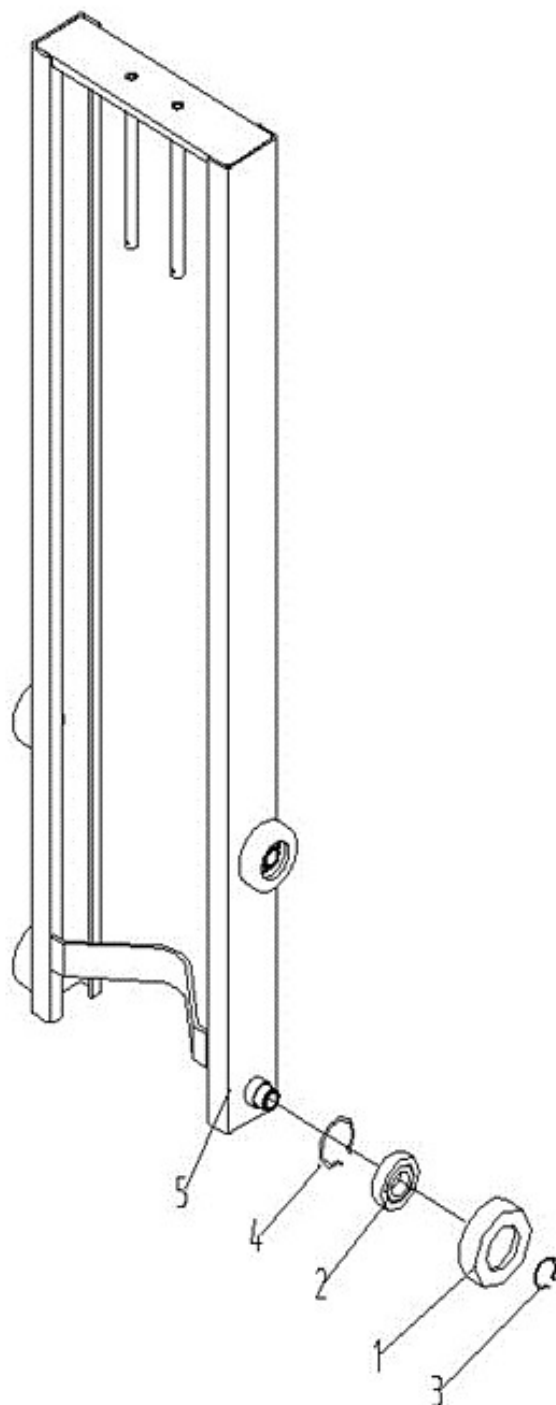


Abb.8-9: Ersatzteilzeichnung 2

Ersatzteilzeichnung 3

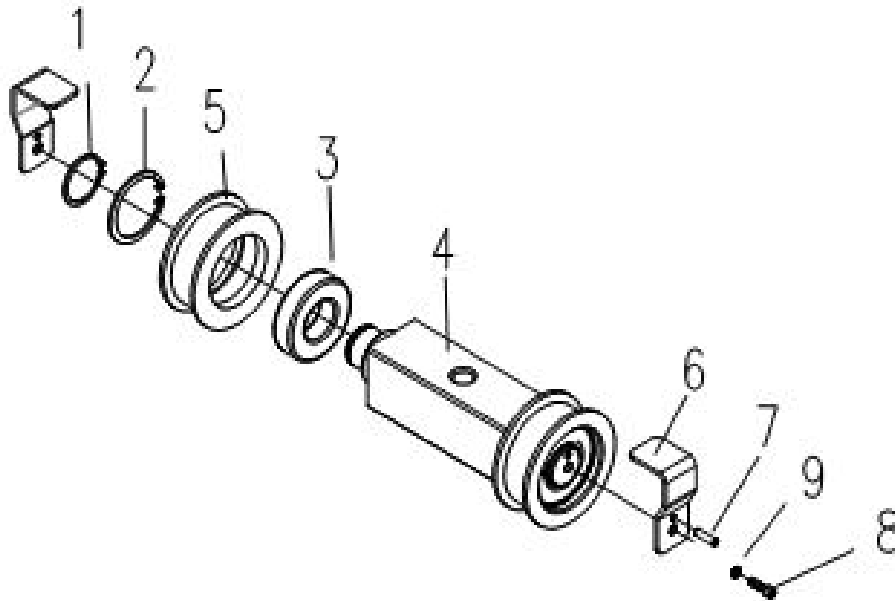


Abb. 8-10: Ersatzteilzeichnung 3

Ersatzteilzeichnung 4

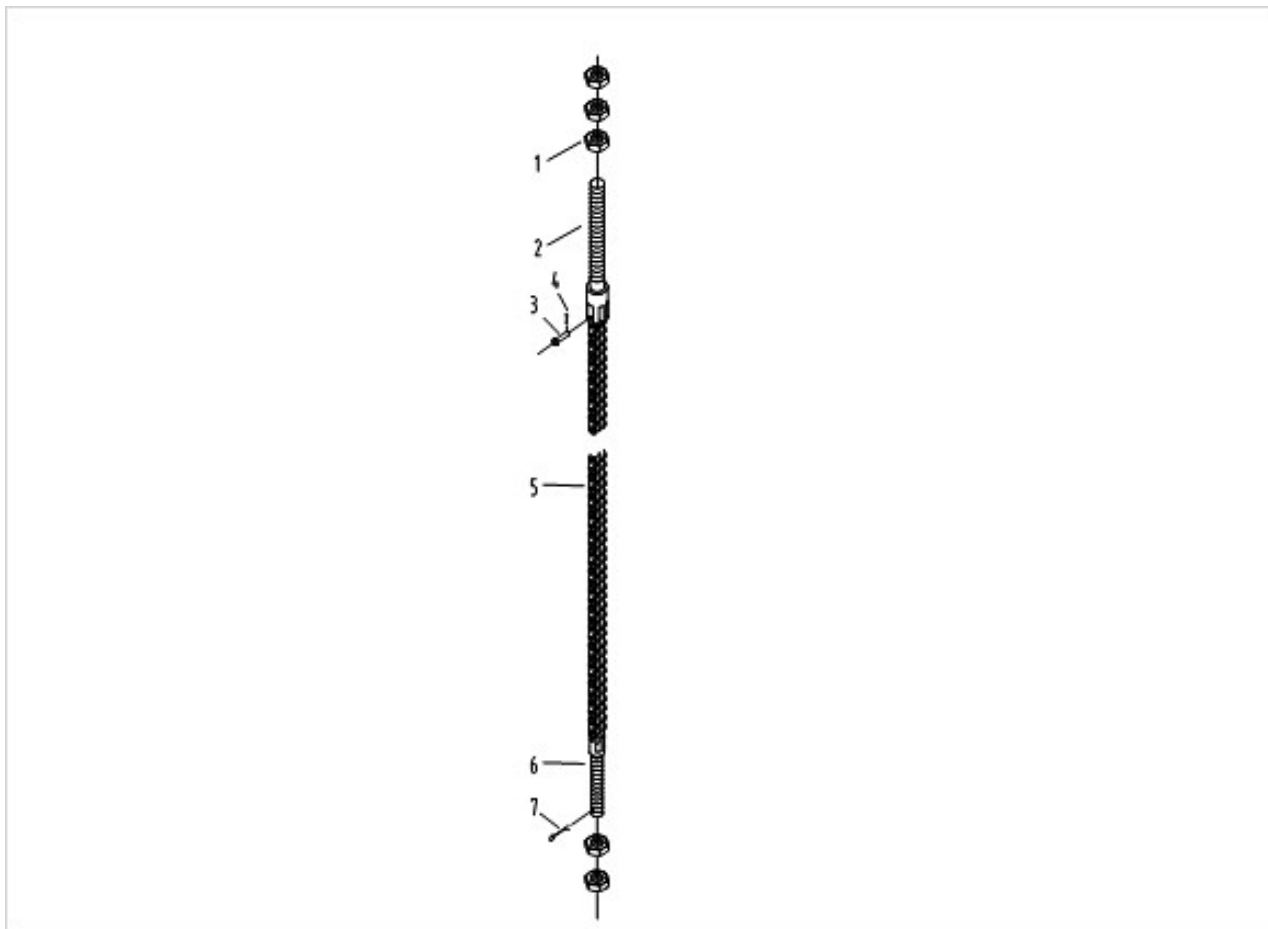


Abb.8-11: Ersatzteilzeichnung 4

Ersatzteilzeichnung 5

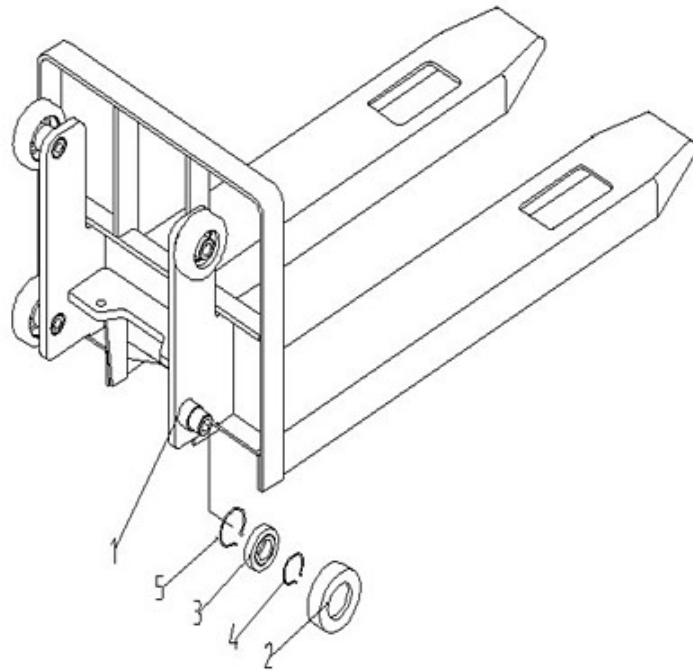


Abb. 8-12: Ersatzteilzeichnung 5

9 Hydraulikplan

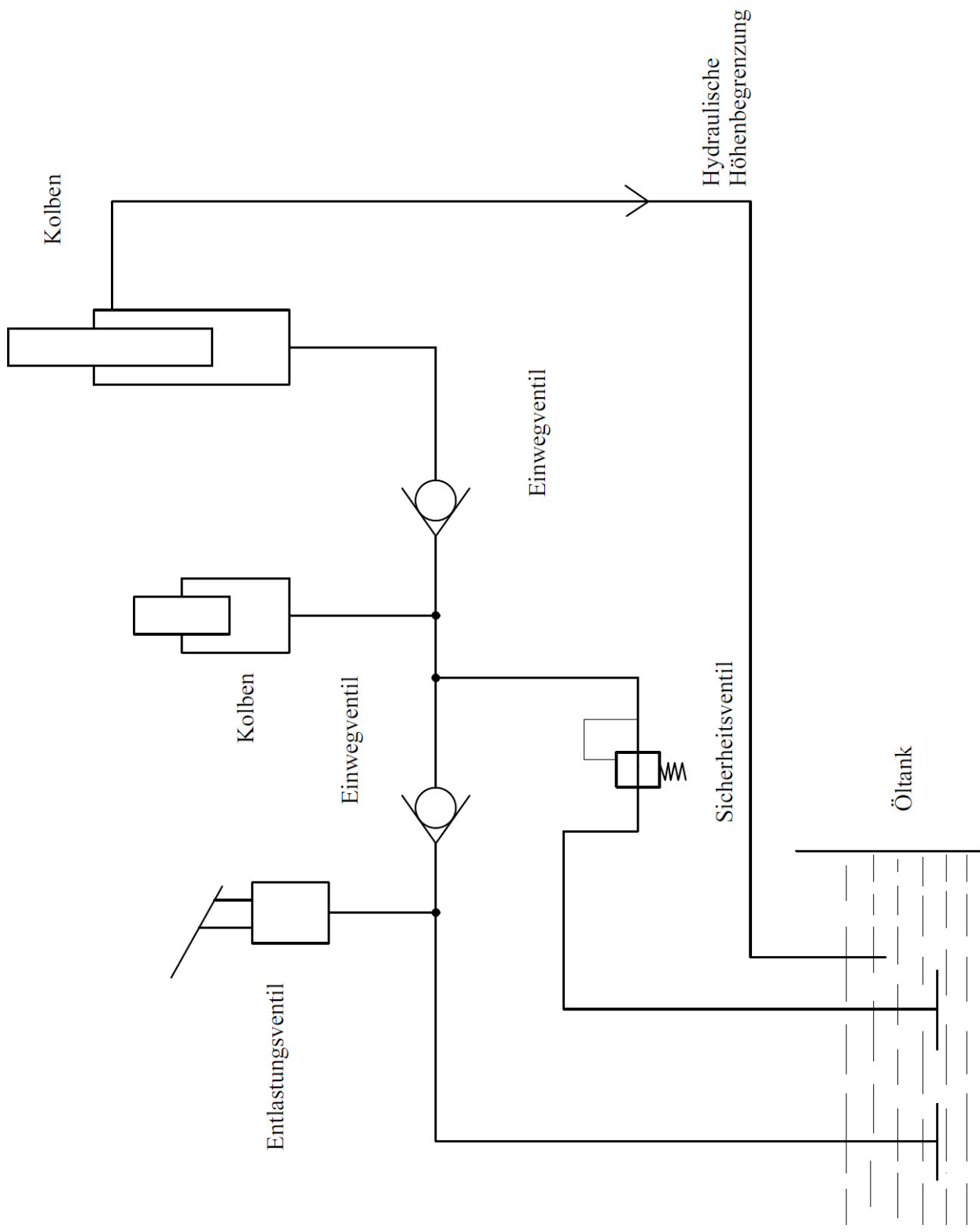


Abb.9-1: Hydraulikplan

10 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller / Inverkehrbringer: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Produktgruppe:  Unicraft® Werkstatttechnik

Typenbezeichnung: Gabelhochhubwagen Artikelnummer

Produktbezeichnung: GHHW 1025 6151020
GHHW 1000 6151016

Seriennummer: * _____

Baujahr: * 20_____

* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Normen – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

Mitgeltende EU-Verordnungen: EGV 1907/2006 REACH-Verordnung

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 12100:2011-03	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 3691-5:2020-11	Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 5: Mitgängerbetriebene Flurförderzeuge

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt



Kilian Stürmer (Geschäftsführer)
Hallstadt, den 30.01.2024

11 Anhang

11.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und alleiniges Eigentum der Firma Stürmer Maschinen GmbH. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Gabelhochhubwagens zulässig.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist.

Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.

11.2 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht sach- und fachkundigem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

11.3 Lagerung

ACHTUNG!

Bei falscher und unsachgemäßer Lagerung können Komponenten des Gabelhochhubwagens beschädigt und zerstört werden.



Lagern Sie die verpackten oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen.

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler an, falls das Gerät und Zubehörteile länger als drei Monate und unter anderen als den vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen gelagert werden müssen.

11.4 Entsorgungshinweis / Wiederverwertungsmöglichkeiten

Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Produkt nicht einfach in die Umwelt, sondern entsorgen Sie beides fachgerecht gemäß der von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

11.4.1 Außer Betrieb nehmen

VORSICHT!

Ausgediente Produkte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.



- Entnehmen Sie, sofern vorhanden, Batterien und Akkus.
- Demontieren Sie das Gerät gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Gerätekomponenten den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

11.4.2 Entsorgung der Neugeräte-Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Gabelhochhubwagen sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Verpackungsholz, falls vorhanden, kann einer Entsorgung oder Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton können zerkleinert zur Altpapiersammlung gegeben werden.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) oder die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe können nach Aufarbeitung wiederverwendet werden, wenn Sie an eine Wertstoffsammelstelle oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen weitergegeben werden.

Geben Sie das Verpackungsmaterial nur sortenrein weiter, damit es direkt der Wiederverwendung zugeführt werden kann.

11.4.3 Entsorgung von Schmierstoffen

Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe. Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern fragen.

11.4.4 Entsorgung des Altgerätes

INFORMATION

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile des Gerätes nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.



Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten. Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung. Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen.

11.4.5 Entsorgung der elektrischen und elektronischen Komponenten

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile.

Sollte das Gerät elektrische und elektronische Komponenten enthalten, dürfen diese Komponenten nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge und Elektrische Geräte und Maschinen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Als Betreiber sollten Sie Informationen über das autorisierte Sammel- bzw. Entsorgungssystem einholen, das für Sie gültig ist.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

11.5 Entsorgung über kommunale Sammelstellen

Entsorgung von gebrauchten, elektrischen und elektronischen Geräten

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsche Entsorgung gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

12 Produktbeobachtung

Wir sind verpflichtet, unsere Produkte auch nach der Auslieferung zu beobachten.

Bitte teilen Sie uns alles mit, was für uns von Interesse ist:

- ☐ Veränderte Einstelldaten.
- ☐ Erfahrungen mit dem Gabelhochhubwagen, die für andere Benutzer wichtig sind.
- ☐ Wiederkehrende Störungen.

Stürmer Maschinen GmbH

Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26

D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55

E-Mail: info@unicraft.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471